

Le petit ÉCHOTIER

N° 152 / MAI-JUIN 2015

Un quartier:

Noryangjin Fish market

Une grosse
à Séoul ?

Témoignages,
guide pratique,
bonnes adresses.

PRATIQUE :
VIRÉES EN VÉLO, BAIGNADES
ET FICHES À DÉCOUPER

Soirée de Printemps,
Chasse aux œufs,
Visite de Ganghwado
CA BOUGE A L'AFC !



association des
Francophones
de Corée

SKETCHES OF KOREA ET TRAVERSÉE

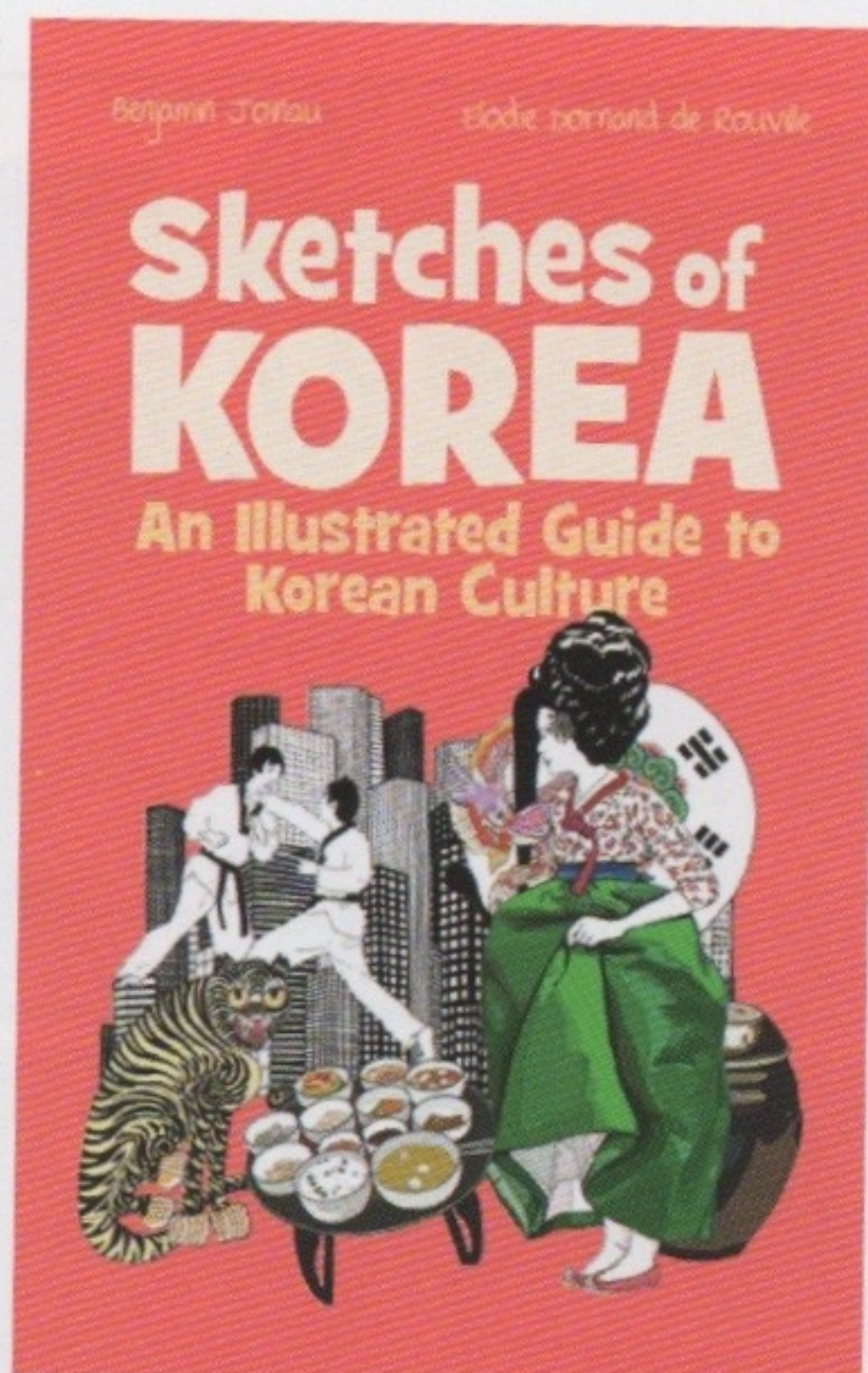
Par Caroline Boullay - inside-corea.com

Cela fait maintenant presque quatre ans que j'ai rencontré Benjamin Joinau et un peu plus longtemps que je l'ai découvert grâce à une passion commune qui nous anime : la Corée et sa culture. C'est donc les yeux fermés que je me suis rendue à la Paik Hae Young Gallery à Itaewon le 15 mai dernier pour assister à un double événement auquel il m'avait conviée : la présentation de son guide culturel « Sketches of Korea » et le vernissage de « Traversée », une exposition des œuvres d'art de l'artiste française Elodie Dornand de Rouville qui illustre ce même guide et en est la co-auteure. Une soirée des plus sympathiques où il était facile de se perdre entre art, lecture, petits fours et amis...



"Traversée" est une série de dessins réalisés sur du papier traditionnel coréen, le hanji. C'est en s'inspirant de ses propres illustrations pour le guide que l'artiste a réussi à créer cette nouvelle série. Difficile de ne pas être conquis par ces dessins qui mêlent habilement tradition et modernité coréennes, soupçons de couleurs et noir et blanc, réalité et imagination... Une Corée bien fidèle à elle-même, avec tous ses paradoxes...





"Sketches of Korea" est un guide illustré sur la culture coréenne. Ici, point d'adresses de bons restaurants, d'hôtels ou de musées mais une plongée au cœur de la Corée avec la volonté des auteurs de montrer les différentes facettes de ce pays et de sortir des clichés qui réduisent la Corée du Sud à la Kpop et à Samsung... Ce livre s'articule en cinq parties et nous permet ainsi d'avoir des repères précis sur la société, la culture, l'art, les traditions et la spiritualité. Un tour d'horizon bien complet agrémenté d'un index des mots coréens utilisés dans le guide. Les illustrations d'Elodie Dornand de Rouville collent parfaitement au texte et à la réalité. Le style est efficace mais à la fois tendre et parfois même humoristique. On sent le plaisir qu'ont dû avoir Benjamin Joinau et Elodie Dornand de Rouville à travailler ensemble sur ce projet. Difficile de ne pas rire quand, dans le métro, vous êtes en train de lire le paragraphe sur les ajummas et que vous en avez une assise juste en face de vous que vous croiriez sortie de votre livre...

Après vingt ans passés en Corée, Benjamin Joinau, avec son regard de Français, trace avec justesse le portrait d'une Corée aux matins pas toujours calmes... A lire sans plus attendre, pour jeunes et moins jeunes anglophones qui veulent comprendre ou apprendre de cette culture toujours aussi fascinante pour moi !

Sketches of Korea
 Editeur : Seoul Selection
 Prix : 12,900 won
 Page officielle :
<https://www.facebook.com/sketchesofkorea?fref=ts>
 En vente chez Seoul Selection et Kyobo notamment.

Et pour plus d'informations sur les co-auteurs de ce guide, nous vous invitons à consulter leur site :



Benjamin Joinau
<http://www.benjaminjoinau.com/>



Elodie Dornand de Rouville
www.elodiedornand.com (en construction)